

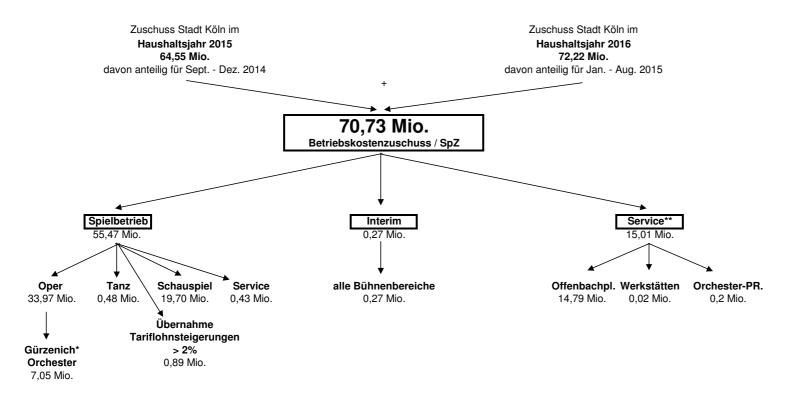


Gliederung

Wirtschaftsplan Spielzeit 2015/16

		ab Seite
1. Grafisch	e Darstellung des Betriebskostenzuschuss	10
2. Gesamtp	olan 2.1 tabellarische Zusammenfassung 2.1. detaillierter Gesamtplan 2.2. Erläuterungen zum Gesamtplan	11 12 18
3. Investitio	nsplan	23
4. Vermöge	ensplan	24
5. Stellenük	persicht	25
6. Mittelfrist	tige Erfolgsplanung	
	6.1. tabellarische Zusammenfassung6.2. detaillierte mittelfr. Erfolgsplanung6.3. Erläuterungen z.mf. Erfolgsplanung6.4. mittelfristiger Vermögensplan	26 27 33 37

Betriebskostenzuschuss Bühnen SpZ 2015/16 in Euro



^{*} Hierbei handelt es sich um den geplanten Vorauszahlungsbetrag. Das genaue Ergebnis ergibt sich aus einer Spitzabrechnung im Rahmen der Jahresabschlusserstelltung.

^{**} Im BKZ-Anteil des Bühnenservice sind die Abschreibungen und Zinsen für die Sanierungsmaßnahmen enthalten, die durch den Bezug der Objekte im Spielbetrieb dargestellt werden. Folglich wird auch die Finanzierung mittels BKZ im Bühnenservice ausgewiesen.

Zusammenfassung des Wirtschaftsplanes für die Spielzeit 2015/16

			Plan 2015/16		
	Oper	Schauspiel	Service	Tanz	Gesamt
	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€
Plan Spielbetrieb Bühnen					
Umsatzerlöse	6.051,5	1.549,5	105,0	190,0	7.896,0
Sonstige betriebliche Erträge	1.466,6	731,4	502,6		2.700,6
Materialaufwand	-10.922,0	-3.437,5	-272,0	-605,5	-15.237,0
Personalaufwand	-17.391,9	-10.689,6	-13.251,5		-41.333,0
Sonstige betriebliche Aufwendungen	-955,0	-510,1	-7.206,1	-59,5	-8.730,7
Betriebsergebnis	-21.750,8	-12.356,3	-20.122,0	-475,0	-54.704,1
Investitionsergebnis	-215,0	-304,0	-10.995,2		-11.514,2
Finanzergebnis			-4.627,3		-4.627,3
Neutrales Ergebnis			5,0		5,0
Jahresverlust (vor Spartenumlage)	-21.965,8	-12.660,3	-35.739,5	-475,0	-70.840,6
Spartenumlage Service	-12.807,7	-7.496,2	20.303,9		
Jahresverlust Spielbetrieb	-34.773,5	-20.156,5	-15.435,6	-475,0	-70.840,6
Plan Interim					
Umsatzerlöse	+				
Sonstige betriebliche Erträge Meterialaufwand	+				
Materialaufwand Personalaufwand	+				
Abschreibungen Sonstige betriebliche Aufwendungen	21.0	100.0	-70.7		200.0
<u> </u>	-31,8 -31,8	-166,6 -166,6	-70,7 -70,7		-269,0 -269,0
Betriebsergebnis Finanzergebnis	-31,0	-100,0	-70,7		-209,0
Steuern					
Jahresverlust Interim	-31,8	-166,6	-70,7		-269,0
Spartenumlage Service	-44,6	-26,1	70,7		-205,0
Jahresverlust Interim	-76,3	-192,7	70,7		-269,0
valliesveriust interiiri	-70,3	-192,7		i_	-203,0
Plan Sanierungsmaßnahmen					
Offenbachplatz					
Produktionszentrum (Werkstätten, O-J-S)					
Orchesterproberaum (Stolberger Str.)					
Sanierungsmaßnahmen gesamt					
oamorangomasnamion goodine			I		
Außenstelle Schauspiel Köln					
Rechtsrheinische Präsenz (Erhalt Depot II, etc.)					
(Email Doporting stor)			L		
Gesamtplan Bühnen	-34.849,9	-20.349,1	-15.435,6	-475,0	-71.109,6
desamplan bullien	-34.049,9	-20.349,1	-13.435,6	-475,0	-71.109,0
Betriebskostenzuschuss der Stadt					
Zuschuss Spielbetrieb	33.962,0	19.701,0	425,0	475,0	54.563,0
Übernahme TL-Steigerung > 2%	535,3	352,8			888,1
Zuschuss Interim	76,3	192,7			269,0
Zuschuss Sanierungsmaßnahmen			15.010,6		15.010,6
Weiterbetrieb und Ausbau der Spielstätte Depot					
DV7	04.570.0	00.040.=	45 405 6	475.0	70 700 7
BKZ gesamt	34.573,6	20.246,5	15.435,6	475,0	70.730,7
Planergebnis Bühnen	-276,3	-102,6			-378,8
			<u> </u>	<u> </u>	
Funchaioreannadran	T T	ļ	1	J	
Ergebnisverwendung	Oper	Schauspiel	Service	Tanz	Gesamt
	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€
Rückführung Vorgriffe Oper aus SpZ 2010/11 ff.					
Vorgriff auf kommende Spielzeiten	276,3	102,6			378,8
verbleibende Unterdeckung (-) / Überdeckung (+)	-,-	- /-			,-

	Ist 2012/13	Plan 2012/13	Plan 2013/14	Plan 2014/15			Plan 2015/16		
	Gesamt	Gesamt	Gesamt	Gesamt	Oper	Schauspiel	Service/ übergreifend	Tanz	Gesamt
	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€
A. Spielbetrieb									
1. UMSATZERLÖSE	6.827,1	7.239,3	6.279,0	7.103,5	6.051,5	1.549,5	105,0	190,0	7.896,0
a) Erlöse aus Kartenverkäufen	5.909,2	6.495,7	5.671,4	6.354,6	5.541,5	1.400,0	75,0	182,5	7.199,0
b) Sonstige Erlöse aus dem Spielbetrieb	917,9	743,6	607,6	748,9	510,0	149,5	30,0	7,5	697,0
2. SONSTIGE BETRIEBLICHE ERTRÄGE	757.6	1.892,0	1.420,5	1.505,5	1.466.6	731.4	502.6		2,700,6
a) Sonstige Erträge aus Lieferungen und Leistungen	261,6	215,0	86,0	120,0	, -	141,0	, -		281,0
b) Zuschüsse, Erstattungen, Spenden	1.800,4	1.677,0	1.634,5	1.685,5	1.416,6	590,4	252,6		2.259,6
c) Aktivierte Eigenleistungen	357,6						160,0		160,0
d) Verm./Erh. des Bestands an unfertigen Leistungen	-1.662,0								
e) Umgliederung anteiliges Schauspielbudget auf Interim			-300,0	-300,0					
3. MATERIALAUFWAND	-15.333,6	-17.730,3	-14.095,8	-14.659,5	-10.922,0	-3.437,5	-272,0	-605,5	-15.237,0
a) Aufwendungen für RHB-Stoffe und für bezogene Leistungen	-1.628,4	-1.794,4	-1.751,3	-1.787,3	-1.230,0	-847,5	-2,0	-32,0	-2.111,5
1. Bühnenausstattung	-1.109,0	-1.413,7	-1.219,8	-1.336,0	-980,0	-469,5		-32,0	-1.481,5
2. Laufender Spielbetrieb	-519,4	-380,7	-531,5	-451,3	-250,0	-378,0	-2,0		-630,0
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	-13.705,2	-15.935,9	-12.344,5	-12.872,2	-9.692,0	-2.590,0	-270,0	-573,5	-13.125,5
c) Umgliederung Oper-unterwegs-Konzept aus Interim									
4. PERSONALAUFWAND	-37.938,1	-35.381,4	-36.937,8	-38.100,3	-17.391,9	-10.689,6	-13.251,5		-41.333,0
a) Löhne und Gehälter	-30.116,7	-28.086,8	-29.296,6	-30.040,0	-14.177,8	-8.508,1	-9.980,8		-32.666,7
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung	-7.821,4	-7.294,6	-7.641,2	-8.060,3	-3.214,1	-2.181,5	-3.270,7		-8.666,3

	Ist 2012/13	Plan 2012/13	Plan 2013/14	Plan 2014/15	ı		Plan 2015/16 Service/	ı	
	Gesamt in T€	Gesamt in T€	Gesamt in T€	Gesamt in T€	Oper in T€	Schauspiel in T€	übergreifend in T€	Tanz in T€	Gesamt in T€
5. SONSTIGE BETRIEBLICHE AUFWENDUNGEN	-4.923,7	-7.643,3	-7.192,6	-7.072,3	-955,0	-510,1	-7.206,1	-59,5	-8.730,7
a) Öffentlichkeitsarbeit/Werbung	-1.065,4	-797,5	-833,5	-918,0	-490,0	-355,0	-561,0	-54,5	-1.460,5
b) Hausbewirtschaftung	-1.302,6	-3.465,3	-3.414,0	-3.330,4	-25,0	-95,0	-3.917,9		-4.037,9
c) Sonstiger betriebl. Sachaufwand, Geschäftsaufwand	-1.861,4	-2.654,2	-2.268,5	-2.059,9	-440,0	-60,1	-1.716,0	-5,0	-2.221,1
d) Aufwendungen für Kartenvorverkauf und Geldverkehr	-424,9	-448,3	-369,0	-456,0			-450,5		-450,5
e) Verwaltungskostenerstattungen an die Stadt	-274,5	-258,0	-289,6	-295,0			-547,7		-547,7
f) Steuern	5,1	-20,0	-18,0	-13,0			-13,0		-13,0
h) Umgliederung Betriebskosteneinsparung in Interim									
i) Verstärkungsmittel Eröffnungspielzeit 2015/16									
6. BETRIEBSERGEBNIS SPIELBETRIEB	-50.610,7	-51.623,7	-50.526,7	-51.223,1	-21.750,8	-12.356,3	-20.122,0	-475,0	-54.704,1
a) Summe Erträge	7.584,7	9.131,3	7.699,5	8.609,0	7.518,1	2.280,9		190,0	10.596,6
b) Summe Aufwendungen	-58.195,4	-60.755,0	-58.226,2	-59.832,1	-29.268,9	-14.637,2	-20.729,6	-665,0	-65.300,7
•									
7. INVESTITIONSERGEBNIS SPIELBETRIEB	-1.166,3	-975,0	-788,6	-600,0	-215,0	-304,0	-10.995,2		-11.514,2
a) Investitionszuschüsse									
b) Erträge aus der Auflösung von Sonderposten	5.465,0	1.450,0	1.425,6	1.425,0			995,0		995,0
c) sonstige Erträge Investitionsergebnis	4.469,5								
d) planmäßige Abschreibungen Anlagevermögen	-2.018,9	-2.425,0	-2.214,2	-2.025,0	-215,0	-304,0	-11.990,2		-12.509,2
e) Aufwendungen aus der Zuführung von Sonderposten	-4.469,5								
f) sonstige Aufwendungen Investitionsergebnis	-4.612,4	1							
8. FINANZERGEBNIS SPIELBETRIEB	-446,4	-80,0	-148,0	-89,5			-4.627.3		-4.627.3
a) Zinsen und ähnliche Erträge	0.4	20,0	2,0	0,5			-4.021,3		-4.027,3
b) Zinsen und ähnliche Aufwendungen	-446,8	-100,0	-150,0	-90,0			-4.627,3		-4.627,3
Kooperation mit dem WDR im Werkstattbereich	-440,0	-100,0	-130,0	-30,0			-4.027,3 -19,1		-4.027,3 -19,1
9. NEUTRALES ERGEBNIS SPIELBETRIEB	229,9			-15,0			5,0		5,0
a) Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen/Verbindlichkeiten	219,9	†		.0,0			0,0		5,0
b) sonstige periodenfremde/außerordentliche Erträge	180,3	1 1		10.0			10.0		10.0
c) Abfindungen	-59,1	† †		. 5,0			. 5,0	1	. 5,0
d) außerplanmäßige Abschreibungen	-3,7	1 1							
e) sonstige periodenfremde/außerordentliche Aufwendungen	-107,5	† †		-25,0			-5,0		-5,0
, , ,		1					, i		•
10. VERLUST SPIELBETRIEB (OHNE BKZ)	-51.993,5	-52.678,7	-51.463,3	-51.927,6	-21.965,8	-12.660,3	-35.739,5	-475,0	-70.840,6
11. SPARTENUMLAGE SERVICE				0,0	-12.807,7	-7.496,2	20.303,9		
12. JAHRESVERLUST SPIELBETRIEB	-51.993,5	-52.678,7	-51.463,3	-51.927,6	-34.773,5	-20.156,5	-15.435,6	-475,0	-70.840,6

	Ist 2012/13	Plan 2012/13	Plan 2013/14	Plan 2014/15			Plan 2015/16		
	Gesamt in T€	Gesamt in T€	Gesamt in T€	Gesamt in T€	Oper in T€	Schauspiel in T€	Service/ übergreifend in T€	Tanz in T€	Gesamt in T€
B. Interim									
1. UMSATZERLÖSE			-152,0	-600,0					
a) Erlöse aus Kartenverkäufen (Mehr-/Mindererlöse)			-152,0	-600,0					
b) Sonstige Erlöse aus dem Spielbetrieb									
2. SONSTIGE BETRIEBLICHE ERTRÄGE	203,9	251,4	686,2	487,5					
a) Sonstige Erträge aus Lieferungen und Leistungen	203,9	251,4	386,2	187,5					
b) Zuschüsse, Erstattungen, Spenden									
c) Erträge aus der Auflösung von Sonderposten									
d) Umgliederung anteiliges Schauspielbudget auf Interim									
3. MATERIALAUFWAND	-388,4	-867,9							
a) Aufwendungen für RHB-Stoffe und für bezogene Leistungen	-269,9	-867,9						<u> </u>	
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	-118,5								

Ist 2012/13	Plan 2012/13	Plan 2013/14	Plan 2014/15	_	Plan 2015/16			
Gesamt in T€	Gesamt in T€	Gesamt in T€	Gesamt in T€	Oper in T€	Schauspiel in T€	Service/ übergreifend in T€	Tanz in T€	Gesamt in T€
-1.059,2	-1.128,1	-586,4	-720,6					
Í	-278,3	-249,0	-179,6					
	-19,1							
	-692,4	-260,6	-257,7					
	-138,3	-76,8	-26,2					
40 507 0	0.544.0	5 447 4	5 000 0	04.0	100.0	70.7		000
				-31,8	-166,6	-70,7		-269,
-19,8	-90,9	-13,3	-56,7					
-409,2	1.710,7	1.962,8	1.420,3					
-10.108,3	-10.161,7	-7.066,9	-6.365,8		-134,8	-70,7		-205,
				-31,8	-31,8			-63,
-11.781,2	-11.262,5	-5.169.6	-5.835,3	-31,8	-166,6	-70,7		-269,
203,8	-724,6	534,2	-112,5	- ,-		-,		,
-11.985,0	-10.537,9	-5.703,8	-5.722,8	-31,8	-166,6	-70,7		-269,
-60,7	-70,4	-61,2	-46,9					
-60,7	-70,4	-61,2	-46,9					
	Gesamt in T€ -1.059,2 -1.0537,3 -19,8 -409,2 -10.108,3 -11.781,2 203,8 -11.985,0 -60,7	Gesamt in T€ -1.059,2 -1.128,1 -278,3 -19,1 -692,4 -138,3 -19,8 -19,8 -90,9 -409,2 1.710,7 -10.108,3 -10.161,7 -11.781,2 -11.262,5 203,8 -724,6 -11.985,0 -10.537,9 -60,7 -70,4	Gesamt in T€ Gesamt in T€ -1.059,2 -1.128,1 -586,4 -278,3 -249,0 -19,1 -692,4 -260,6 -138,3 -76,8 -10.537,3 -8.541,9 -5.117,4 -19,8 -90,9 -13,3 -409,2 1.710,7 1.962,8 -10.108,3 -10.161,7 -7.066,9 -11.781,2 -11.262,5 -5.169,6 203,8 -724,6 534,2 -11.985,0 -10.537,9 -5.703,8 -60,7 -70,4 -61,2	Gesamt in T€ Gesamt in T€ Gesamt in T€ Gesamt in T€ -1.059,2 -1.128,1 -586,4 -720,6 -278,3 -249,0 -179,6 -19,1 -692,4 -260,6 -257,7 -138,3 -76,8 -26,2 -10.537,3 -8.541,9 -5.117,4 -5.002,2 -19,8 -90,9 -13,3 -56,7 -409,2 1.710,7 1.962,8 1.420,3 -10.108,3 -10.161,7 -7.066,9 -6.365,8 -11.781,2 -11.262,5 -5.169,6 -5.835,3 203,8 -724,6 534,2 -112,5 -11.985,0 -10.537,9 -5.703,8 -5.722,8 -60,7 -70,4 -61,2 -46,9	Gesamt in T€ Gesamt in T€ Gesamt in T€ Oper in T€ -1.059,2 -1.128,1 -586,4 -720,6 -278,3 -249,0 -179,6 -19,1 -692,4 -260,6 -257,7 -257,1 -257,1 -257,1 -138,3 -76,8 -26,2 -10.537,3 -8.541,9 -5.117,4 -5.002,2 -31,8 -19,8 -90,9 -13,3 -56,7 -409,2 1.710,7 1.962,8 1.420,3 -10.108,3 -10.161,7 -7.066,9 -6.365,8 -11.781,2 -11.262,5 -5.169,6 -5.835,3 -31,8 -11.985,0 -10.537,9 -5.703,8 -5.722,8 -31,8 -60,7 -70,4 -61,2 -46,9	Gesamt in T€ Gesamt in T€ Gesamt in T€ Oper in T€ Schauspiel in T€ -1.059,2 -1.128,1 -586,4 -720,6 -720,6 -727,8 -728,3 -249,0 -179,6 -179,6 -19,1 -19,1 -257,7 -257,1 -	Gesamt in T€ Gesamt in T€ Gesamt in T€ Gesamt in T€ Schauspiel in T€ Service/ übergreifend in T€ 1-1.059,2 -1.128,1 -586,4 -720,6 -727,8 -728,3 -249,0 -179,6 -19,1 -19,1 -19,1 -11,12,1 -11,	Gesamt in T€ Schauspiel in T€ Service view prefeted in Tanz in T€ 1.1.059,2 -1.128,1 -586,4 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7 -720,6 -720,7

	Ist 2012/13	Plan 2012/13	Plan 2013/14	Plan 2014/15	,		Plan 2015/16	1	
	Gesamt	Gesamt	Gesamt	Gesamt	Oper	Schauspiel	Service/ übergreifend	Tanz	Gesamt
	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€	in T€
9. STEUERN									
a) Steuern vom Einkommen und vom Ertrag									
b) Sonstige Steuern									
	44.044.0	11 000 =			21.0	400.0			222.2
10. JAHRESVERLUST INTERIM (VOR SPUMLG.)	-11.841,9	-11.332,7	-5.231,0	-5.882,2	-31,8	-166,6	-70,7		-269,0
11. SPARTENUMLAGE SERVICE					-44,6	-26,1	70,7		
12. JAHRESVERLUST INTERIM	-11.841,9	-11.332,7	-5.231,0	-5.882,2	-76,3	-192,7			-269,0
C. Sanierungsmaßnahmen									
1. Offenbachplatz				-3.294,0					
Produktionszentrum (Werkstätten)		-8,2	-144,3	-400,0					
3. Orchesterproberaum		-0,3	-12,9	-70,0					
JAHRESVERLUST SANIERUNGSMASSNAHMEN		-8,5	-157,3	-3.764,0					
D. Außenstelle Schauspiel Köln									
Rechtsrheinische Präsenz (Erhalt Depot II, etc.)									
E. Ergebnis Gesamtplan Bühnen	-63.835,4	-64.019,9	-56.851,5	-61.573,8	-34.849,9	-20.349,1	-15.435,6	-475,0	-71.109,6
F. Betriebskostenzuschuss der Stadt									
Zuschuss Spielbetrieb	51.105,5	51.148,0	51.902,4	52.341,9	33.962,0	19.701,0	425,0	475,0	54.563,0
Übernahme TL-Steigerung > 2%					535,3	352,8			888,1
Zuschuss Interim	10.294,6	10.294,6	7.667,6	5.337,1	76,3	192,7			269,0
Zuschuss Sanierungsmaßnahmen		8,5	157,3	3.764,0			15.010,6		15.010,6
Sanierung Bühnen am Offenbachplatz							14.788,6		14.788,6
Sanierung Orchesterprobezentrum Stolberger Str.						<u></u>	202,9		202,9
Kooperation mit dem WDR im Werkstattbereich			1	1			19,1		19,1
Weiterbetrieb und Ausbau der Spielstätte Depot							15.155		
BKZ gesamt	61.400,1	61.451,1	59.727,3	61.443,0	34.573,6	20.246,5	15.435,6	475,0	70.730,7
G. Ergebnis Bühnen	-2.435,4	-2.568,7	2.875.7	-130,8	-276,3	-102,6			-378,9
M. Ligenina Dullileli	-2.433,4	-2.500,7	2.013,1	-130,0	-210,3	-102,0			-310,9

	Ist 2012/13	Plan 2012/13	Plan 2013/14	Plan 2014/15 Gesamt in T€	1		Plan 2015/16 Service/		
	Gesamt in T€	Gesamt in T€	Gesamt in T€		Oper in T€	Schauspiel in T€	übergreifend in T€	Tanz in T€	Gesamt in T€
geplante Ergebnisverwendung									
Unterdeckung (-) / Überdeckung (+)	-2.435,4	-2.569,0	-15.449,9	-130,8	-276,3	-102,6			-378,9
<u>Finanzierung</u>									
SpZ 2011/12									
Rückführung Vorgriff Oper aus SpZ 2010/11 Vorgriff Oper auf SpZ 2015/16 ff.									
- Vorgriff Schauspiel auf SpZ 2012/13									
SpZ 2012/13 - Vorgriff auf Folgespielzeiten	+2.435,4	+1.825,7							
- Rückführung Vorgriff Oper aus SpZ 2010/11 - Rückführung Vorgriff Schauspiel aus SpZ 2011/12		-240,0 -405,0							
- Vorgriffe Tanz auf SpZ 2013/14		+150,0							
- Organisationsunters. in der SpZ 2013/14 u. über BKZ finanziert		+200,0							
SpZ 2013/14 - Rückführung Vorgriffe Oper			-198,5						
- Rückführung Vorgriff Tanz			+18.175,8						
- Rückführung Vorgriff Vorbereitungsetat Schauspiel			-90,6						
SpZ 2014/15									
- Rückführung Vorgriffe Oper - Vorgriff Schauspiel				-420,3 +6,0					
SpZ 2015/16									
Vorgriff Oper auf künftige Spielzeiten Vorgriff Schauspiel auf künftige Spielzeiten					+276,3	+102,6			+276,3 +102,6
Anpassung Interimstabelle an neue Berechnungen		+1.038,3	-2.436,8	+545,1					
verbleibende Unterdeckung		+0,0	+0,0	+0,0					

1.2.1. Detaillierte Hinweise zum Gesamtplan 2015/16 - Spielbetrieb -

Die Spielzeit 2015/16 steht im Zeichen der Wiedereröffnung der Bühnen der Stadt Köln nach rund zweijähriger Planungs- und dreijähriger Bauzeit. Bereits mit Beginn der Bautätigkeiten wurde der 07.11.2015 als Wiedereröffnungstermin festgelegt. Daraus folgt für den Spielbetrieb, dass nur eine verkürzte Spielzeit künstlerisch gestaltet werden kann.

Nach dreijähriger vollständiger Abwesenheit vom Offenbachplatz und der Bespielung diverser Interimsorte wird nun die große Herausforderung für die Bühnen darin bestehen, dass sanierte und um die Kinderoper und das Neue Haus erweiterte Gebäudeensemble am Offenbachplatz in Betrieb zu nehmen. Die Erfahrungen hinsichtlich Energieverbräuchen, Erhaltungsaufwendungen und Wartungskosten etc. aus den Jahren vor der Sanierung können nicht mehr als Referenzwerte herangezogen werden. Die Wirtschaftlichkeits- und Organisationsuntersuchung durch die Actori GmbH hat an dieser Stelle die Betriebsleitung unterstützt um für die zuvor genannten Bereiche qualifizierte Schätzungen zu erstellen. Letztendlich werden die Erfahrungen im laufenden Spielbetrieb zeigen ob sich die Annahmen bewahrheiten.

Wie in der Vergangenheit bereits praktiziert liegt dem Wirtschaftsplan 2015/16 die Aufteilung in die Sparten "Oper/Schauspiel/Service/Tanz" zu Grunde. Diese Aufteilung dient einer erhöhten Transparenz hinsichtlich der Zuordnung von Erlösen und Kosten einzelner Wirtschaftsplanpositionen zwischen den Betriebsbereichen Oper, Schauspiel, Tanz und dem übergreifenden Bühnenservice. Darüber hinaus finden die Sanierungsprojekte und das Interim Berücksichtigung.

In einer mittelfristigen Erfolgs- und Finanzplanung, die bis in die Spielzeit 2018/19 reicht, wird ein Ausblick auf die Finanzbedarfe der Bühnen für die nächsten Jahre gegeben.

Was die Ermittlung des Bedarfs des Bühnenservices angeht, so wurde dieser gemeinsam mit den künstlerischen Sparten kritisch geprüft, als Budget für diese Spielzeit ermittelt und mit einer Quote von 63,08 % auf die Oper und mit 36,92% auf das Schauspiel umgelegt.

Für die Bühnen der Stadt Köln wurden vom Rat der Stadt Köln am 17.12.2013 für die Spielzeit 2015/16 Verstärkungsmittel "für die Gestaltung eines attraktiven, qualitätsvollen und kulturell reizvollen Programmes einschließlich notwendiger Werbeaktivitäten als erhöhter Betriebskostenzuschuss aus dem städtischen Haushalt in Höhe von 1.500 T€ bereitgestellt". Die Verteilung dieser Verstärkungsmittel wurde von der Betriebsleitung der Bühnen der Stadt Köln wie folgt vorgenommen:

- > 630 T€ für die Oper
- > 370 T€ für das Schauspiel
- > 75 T€ für den Tanz
- > 425 T€ für sämtliche Marketingmaßnahmen und die Gestaltung der Bürgerfeste.

Diese Verstärkungsmittel wurden in den Aufwandspositionen der Spielzeit 2015/16 eingearbeitet. Die Wirtschaftlichkeits- und Organisationsuntersuchung durch die Actori GmbH setzt mit ihren Berechnungen zwar mit der Spielzeit 2015/16 auf, aufgrund der vorab bewilligten Verstärkungsmittel bleiben die von Actori ermittelten Szenarienberechnungen im Spielbetrieb der Spielzeit 2015/16 allerdings unberücksichtigt.

In der Mittelfristplanung ab 2016/17 wurde das "Reduzierte Betriebsleiterszenario" (Szenario 3) eingearbeitet. Details hierzu sind den Erläuterungen zur Mittelfristplanung zu entnehmen.

Oper

Vom Betriebskostenzuschussanteil der Oper in Höhe von 34,5 Mio. Euro (inkl. anteiliger Tariflohnsteigerung über 2 %) sind als Betriebskostenerstattung an das Gürzenich-Orchester 7,05 Mio. Eu-

ro geplant. Dieser Betrag wird wie in der Vergangenheit auch im Rahmen der Spitzabrechnung nach der Spielzeit abgerechnet.

Schauspiel

Das Schauspiel plant in der Spielzeit 2015/16 mit einem Defizit in Höhe von 102,6 T€, welches mittelfristig in den Folgespielzeiten zurückgeführt wird.

Tanz

Am 08.04.2014 hat der Rat der Stadt Köln 400 T€ pro Spielzeit für Tanzgastspiele bewilligt und klargestellt, dass die Bereitstellung dieser Mittel fortgeschrieben werden soll (Session-Nr. 0564/2014). Darüber hinaus wurde entschieden, dass die Tanzeinnahmen unmittelbar dem Tanz zufließen sollen und ein entsprechendes Sonderbudget im Wirtschaftsplan dargestellt werden soll. Den Sparten Oper und Schauspiel sollen in ihren Spartenbudgets keine Einnahmen aus Tanzgastspielen zufließen. Die Bereitstellung der spielfertigen Häuser mit den vorhandenen Kapazitäten stellt den Beitrag der Betriebsleitung zu den Tanzgastspielen dar. Hinsichtlich der Tanzgastspiele und der Einnahmenverwendung hat der Rat der Stadt Köln unabhängig von den Untersuchungen von Actori damit eine systematische Vorfestlegung getroffen.

Entsprechend sind im Wirtschaftsplan 2015/16 400 T€ als Betriebskostenzuschussanteil für Tanzgastspiele berücksichtigt. Hinzu kommen 190 T€ kalkulierte Einnahmen, die das Budget unmittelbar erhöhen.

Bespielung durch die Freie Szene

Hinsichtlich des Ratsbeschlusses zur Bespielung der sanierten Bühnen durch die Freie Szene hat Actori festgestellt, dass hierfür zusätzliche Mittel bei den Bühnen erforderlich und in den Szenarienberechnungen noch nicht enthalten sind.

Es zeichnet sich ein besonderes Interesse der Freien Szene an den kleinen Spielstätten (Kinderoper und Neues Haus) ab. Vor dem Hintergrund der priorisierten Fertigstellung von Opernhaus und Schauspielhaus ist leider zum aktuellen Zeitpunkt nicht absehbar, wann die kleinen Spielstätten baulich fertiggestellt werden und wie eine Inbetriebnahme durch die Sparten gestaltet wird. Eine Nutzung der kleinen Spielstätten durch die Freie Szene kann daher voraussichtlich in der Spielzeit 2015/16 noch nicht erfolgen. Demgemäß wurden hierfür auch keine Mittel eingestellt. Ein grundsätzliches Konzept zur Nutzung der Bühnen durch die Freie Szene und dessen Finanzierung befindet sich in Arbeit.

Neue Eintrittspreisstruktur

Details zur neuen Eintrittspreisstruktur sind der Beschlussbegründung zu entnehmen.

Personalaufwand

Unter den Löhnen und Gehältern sind die Aufwendungen für Vergütungen und Gagen aller Mitarbeiter mit Arbeitnehmereigenschaft aus den Tarifverträgen Normalvertrag Bühne, TVöD und Beamte sowie Aushilfskräfte in Höhe von 32.666,7 T€ budgetiert. Hinzu kommen die Sozialabgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung in Höhe von 8.666,3 T€ für alle Betriebsbereiche.

Der Wirtschaftsplan berücksichtigt die tatsächlichen Tariferhöhungen auf Basis der aktuellen Tarifabschlüsse für alle Mitarbeiter in allen Berufsgruppen, so wie es auch die Intendantenverträge vor-

sehen. Da künftige Tarifabschlüsse aus der Natur der Sache heraus noch nicht bekannt sind, wurde - wie innerhalb der Stadt Köln üblich - mit einem pauschalen Erhöhungsansatz von 2 % kalkuliert. Die künftigen tatsächlichen Abschlüsse werden sodann tarifgruppenscharf ermittelt und müssen im Falle höherer Tarifabschlüsse an die Bühnen nachgezahlt werden. Im Falle niedrigerer Tarifabschlüsse ergibt sich eine Erstattung an die Stadt Köln.

Abschreibungen

Die Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen werden für die Spielzeit 2015/16 aufgrund der Sanierungsprojekte, die im laufenden Spielbetrieb abgebildet werden, zu erheblichen Abweichungen gegenüber den Vorjahreswerten führen. Die Planansätze resultieren jedoch auf den Berechnungen zu den einzelnen Sanierungsprojekten bzw. den Erfahrungswerten der vorherigen Spielzeiten und sollten sich im IST nah an den ausgewiesenen Planwerten orientieren.

1.2.2. Detaillierte Hinweise zum Gesamtplan 2015/16 - Interim -

Die ursprünglichen Planungen zum Interim der Bühnen sind aufgegangen. Trotz der Umsetzung von vier verschiedenen Intendantenkonzepten und der Lösung unzähliger Unwägbarkeiten ist es gelungen mit den zur Verfügung gestellten Mitteln in Höhe von 40,31 Mio. Euro auszukommen. Wie immer wieder betont ist es allerdings zu Verschiebungen zwischen den Ansätzen des Gesamtbudgets innerhalb der Laufzeit gekommen. Der Betriebsausschuss wurde regelmäßig durch den Interimscontrollingbericht über die Entwicklungen im Interim informiert.

Bedauerlicherweise zieht die prioritäre Fertigstellung der Spielstätten am Offenbachplatz, unter Zurückstellung der Kinderoper und des Neuen Hauses sowie der Verwaltungs- und Werkstattflächen, ein verlängertes Interim für Teilbereiche der Bühnen nach sich. Für das Schauspiel, die Opernintendanz, die Kostümwerkstätten, die Verwaltung und die Operntechnik wurden Ausweichlösungen gefunden. Hierzu ist das Ausüben von Verlängerungsoptionen in den bestehenden Anmietungen, neue Anmietungen und leider auch zusätzliche Umzüge erforderlich. Die Betriebsleitung erarbeitet in diesem Zusammenhang aktuell ein Konzept unter Berücksichtigung der finanziellen Auswirkungen.

Ein hohes Risiko besteht für die Oper. Eine spielplanangemessene und repertoirefähige Spielstätte steht nach aktuellem Stand nicht zur Verfügung. Zusätzliche Kosten für ein alternatives Spielplanund Spielstättenszenario sind bisher in den Planungen nicht berücksichtigt.

1.2.3 Detaillierte Hinweise zum Gesamtplan - Sanierung -

Die Bühnen der Stadt Köln sind Bauherr dreier Sanierungsprojekte:

1. Generalsanierung Offenbachplatz

Über das Projekt Generalsanierung der Bühnen am Offenbachplatz wird mittels Monatsbericht durch den Projektsteuerer in verschiedenen Gremien regelmäßig berichtet.

Bauherr des Projektes sind die Bühnen der Stadt Köln. Die Finanzierung des Projektes obliegt organisatorisch und verantwortlich bei der Betriebsleitung. Zur Umsetzung dieses Teils des Baubeschlusses wurde in Zusammenarbeit mit einem externen Spezialisten für die kommunale Finanzierung von Großprojekten folgendes Konzept erstellt:

Gemäß Baubeschluss des Rates der Stadt Köln vom 24.11.2011 belaufen sich die Bruttobaukosten einschließlich Planungskosten für die Gesamtmaßnahme "Sanierung der Bühnen am Offenbachplatz" auf € 253 Mio. (ohne Bauzeitzinsen). Aufgrund von Kostensteigerungen und Beschleunigungsmaßnahmen wird derzeit von Bruttobaukosten in Höhe von € 278 Mio. (ohne Bauzeitzinsen) ausgegangen.

Die benötigten Finanzmittel sollen gemäß Ratsbeschluss in den Wirtschaftsplänen der Bühnen veranschlagt werden. Die Refinanzierung der aufgenommenen Fremdmittel erfolgt aus den von der Stadt Köln gewährten Betriebskostenzuschüssen, bestehend aus Abschreibungen und Zinsen.

Das Finanzierungskonzept wird im nichtöffentlichen Teil der Sitzung (Vorlagen-Nr. 1034/2015) erläutert, um evtl. Wettbewerbsverzerrungen zu vermeiden.

2. Orchesterprobenzentrum Stolberger Straße

Die Sanierung des Orchesterprobenzentrums in der Stolberger Str. wird voraussichtlich im Mai 2015 abgeschlossen sein. Das Sanierungsprojekt befindet sich somit im Zeit- und Kostenplan. Die Endabrechnung dieses Projektes wird aus dem Jahresabschluss der Spielzeit 2014/15 ersichtlich sein. Auch zu diesem Projekt wurde regelmäßig im Unterausschuss Kulturbauten und im Betriebsausschuss Bühnen berichtet.

3. Werkstätten/Produktionszentrum

Der Rat der Stadt Köln hat am 24.03.2015 der Kooperation zwischen den Bühnen der Stadt Köln und dem WDR zugestimmt. Das Projekt wird entsprechend geplant und umgesetzt. Die Berücksichtigung der finanziellen Auswirkungen im Wirtschaftsplan erfolgt gemäß Beschluss (Session-Nr. 0212/2015).

2. Investitionsplan

Investitionsplanung 2015/16

Zeitpunkt	Vorgesehene größere Investitionen	Veranschlagte Summe
2015/16	div. Investitionen in technische Anlagen und Maschinen	200.000,00 €
	- Beleuchtung (ca. 80.000€) - Tonanlagen (ca. 80.000€) - Bühnentechnik (ca. 40.000€)	
2015/16	EDV - Software (u.a. Inventarisierungssoftware)	100.000,00 €
2015/16	erwartete Herstellungskosten Generalsanierung	68.322.333,33 €
	Gesamtsumme	68.622.333,33 €

3. Vermögensplan

Vermögensplan 2015/16

I. Mittelverwendung

Investitionen Erhöhung Liquidität/Tilg. Darlehen in Höhe der nichtgetätigten Inv.	-300,0 -11.214,2	T€ T€
erwartete Herstellungskosten Generalsanierung Herstellungskosten Orchesterprobezentrum (Stolberger Straße) Herstellungskosten Produktionszentrum Oskar-Jäger-Str.	-68.322,3 0,0 0,0	T€ T€
Betriebsergebnis - aus Spielbetrieb - aus Interim - aus Sanierungsprojekten - 269,0 0,0	-71.109,6 -150.946,1	T€
II. Mittelherkunft	-130.940,1	1€
erfolgswirksame Abschreibungen aus dem Spielbetrieb (nach Verrechnung der Erträge aus der Auflösung des Sonderpostens)	11.514,2	T€
Betriebskostenzuschuss	70.730,7	T€
davon anteil. Zuschuss 2015 (Spielbetrieb) anteil. Zuschuss 2016 (Spielbetrieb)	18.187,3 36.375,7 54.563,0	T€ T€
Übernahme Tariflohnsteigerung > 2% durch die Stadt Zuschuss Interimskosten SpZ 2015/16 Zuschuss Sanierungsmaßnahmen SpZ 2015/16	888,1 269,0 15.010,6	T€ T€ T€
benötigte Darlehenshöhe (Zwischenfinanzierung) in SZ 2015/16 - Generalsanierung 68.322,3 - Orchesterprobezentrum 0,0 - Produktionszentrum 0,0	68.322,3	T€
Kreditaufnahme (+) / Überschuss zur Kredittilgung (-) - Vorgriffe Oper/Schauspiel auf folgende Spielzeiten	378,8 378,8 150.946,1	T€ T€
Langfristige Finanzierung der Sanierungsprojekte (einhergehend mit einer entsprechenden Ablösung der kurzfristigen Zwischenfinanzierung)	300.000	T€

4. Stellenübersicht

Stellenübersicht 2015/16

Beamte	14
Eingruppierung Beamte:	
A 8 A 9 A 11 A 12 A 13 A 14	3 4 2 3 1
Künstlerische Angestellte	e 309
Beschäftigte nach TVöD	403
EG 3 EG 4 EG 5 EG 6 EG 7 EG 8 EG 9 EG 10 EG 11 EG 14	55 18 82 101 107 11 18 8 2
Auszubildende	15
Mitarbeiter insgesamt	741

5.1. Zusammenfassung mittelfristige Erfolgsplanung

Plan Spielbetrieb Bühnen	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18	2018/19	Wplar
l lan Spielbetrieb Burnien	2014/15 in T€	2015/16 in T€	2016/17 in T€	2017/16 in T€	2016/19 in T€	Seite
Umsatzerlöse	7.103,5					
Sonstige betriebliche Erträge	1.505,5		2.587,6			
Materialaufwand			-15.736,8			
Personalaufwand			-44.085,1			
Sonstige betriebliche Aufwendungen		-8.730,7			-8.887,9	
Betriebsergebnis	-51.223,1			-57.347,8		
Investitionsergebnis			-11.576,9			
Finanzergebnis	-89,5					
Neutrales Ergebnis	-15,0			5,0	5,0	-
Jahresverlust Spielbetrieb			-73.547,1		-76.883,1	29
Diam Interior Dilleron						1
Plan Interim Bühnen						
Umsatzerlöse	-600,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
Sonstige betriebliche Erträge	487,5	0,0	0,0	0,0	0,0	4
Materialaufwand	0,0	0,0		0,0	0,0	
Personalaufwand	0,0	0,0		0,0	0,0	
Abschreibungen	-720,6	0,0		0,0	0,0	
Sonstige betriebliche Aufwendungen	-5.002,2			0,0	0,0	
Betriebsergebnis	-5.835,3	-269,0		0,0	0,0	
Finanzergebnis	-46,9	0,0		0,0	0,0	
Steuern	0,0			0,0	0,0	
Jahresverlust Interim	-5.882,2	-269,0	0,0	0,0	0,0	31
Plan Sanierungsmaßnahmen]
Offenbachplatz	-3.294,0	0,0	0,0	0,0	0,0	31
Produktionszentrum (Werkstätten, O-J-S)	-400,0	0,0	0,0	0,0	0,0	31
Orchesterprobenraum (Stolberger Straße)	-70,0	0,0	0,0	0,0	0,0	31
Sanierungsmaßnahmen gesamt	-3.764,0	0,0	0,0	0,0	0,0	31
Spielstätte Schauspiel Köln	T					1
Weiterbetrieb und Ausbau der Spielstätte Depot			-520,0	-520,0	-520,0	1
Welterbetrieb and Ausbau der Opioistatte Bepot			020,0	020,0	020,0	1
Gesamtplan Bühnen	-61.573.8	-71.109.6	-74.067,1	-76.895,2	-77.403.1	31
- Countries - Coun	011010,0	7 111 00,0	1	7 0.000,2	777100,1	
Betriebskostenzuschuss der Stadt	T					1
Zuschuss Spielbetrieb	52.341,9	54.563,0	57.271,1	58.107,5	58.960,6	31
Ubernahme TL-Steigerung > 2%	52.041,9	888,1	17,6	18,2	18,5	
Zuschuss Interim	5.337,1	269,0		0,0	0,0	-
Zuschuss Sanierungsmaßnahmen	3.764,0	15.010,6		18.269,8	18.103,6	
Weiterbetrieb und Ausbau der Spielstätte Depot	3.704,0	13.010,0	520,0	520,0	520,0	
BKZ gesamt	61.443,0	70.730,7	74.186,2	76.915,5	77.602,7	32
Planergebnis Bühnen*	-130,8	-378,8	119,1	20,3	199,6	31
				,		4

^{*} Die Hinweise zur geplanten Ergebnisverwendung entnehmen Sie bitte der Seite 30 des Wirtschaftsplanes.

	1	Plan 2014/15	-	Plan 2015/16	П	Plan 2016/17	Plan 2017/18	1	Plan 2018/19
		Plan 2014/15		Plan 2015/16		Plan 2016/17	Plan 2017/18		Pian 2018/19
		Gesamt		Gesamt		Gesamt	Gesamt		Gesamt
		in T€		in T€		in T€	in T€		in T€
A. Spielbetrieb									
1. UMSATZERLÖSE		7.103,5		7.706,0		9.654,0	9.824,0		9.824,0
a) Erlöse aus Kartenverkäufen	Ī	6.354,6		7.199,0		8.837,5	8.987,5	T	8.987,5
		-40.0				242.5		ľ	
b) Sonstige Erlöse aus dem Spielbetrieb	┡	748,9	_	689,5		816,5	836,5	ŀ	836,5
2. SONSTIGE BETRIEBLICHE ERTRÄGE		1.505.5		2.700,6		2.587,6	2.637,6	1	2.687,6
a) Sonstige Erträge aus Lieferungen und Leistungen	T	120,0		281,0		268,0	268,0	1	268,0
ay concago in ago aco increasigon and increasigon	t	120,0						ŀ	
b) Zuschüsse, Erstattungen, Spenden		1.685,5		2.259,6		2.319,6	2.369,6		2.419,6
a) Aldiciants Financiatus				400.0					
c) Aktivierte Eigenleistungen	-			160,0				ŀ	
d) Verm./Erh. des Bestands an unfertigen Leistungen									
e) Umgliederung anteiliges Schauspielbudget auf Interim		-300,0							
3. MATERIALAUFWAND	L	14 CEO E		15 007 0		15 706 0	15 070 0	4	15 000 0
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	-	-14.659,5 -1.787,3		-15.237,0 -2.111,5		-15.736,8 -2.203,9	-15.872,9 -2.278,0	4	-15.832,9 -2.273.0
a) Aufwendungen für RHB-Stoffe und für bezogene Leistungen		-1./6/,3		-2.111,5		-2.203,9	-2.276,0	ŀ	-2.273,0
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen		-12.872,2		-12.552,0		-13.532,9	-13.594,9		-13.559,9
c) Umgliederung Oper-unterwegs-Konzept aus Interim						·		Ī	
4. PERSONALAUFWAND		-38.100,3		-41.333,0		-44.085,1	-45.047,5		-45.961,9
a) Löhne und Gehälter		-30.040,0		-32.666,7		-34.849,1	-35.612,4	I	-36.335,6
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung		-8.060,3		-8.666,3		-9.236,0	-9.435,2		-9.626,4

	Plan 2014/15		Plan 2015/16	Plan 2016/17	1	Plan 2017/18	T	Plan 2018/19
	Gesamt		Gesamt	Gesamt		Gesamt		Gesamt
	in T€		in T€	in T€		in T€		in T€
5. SONSTIGE BETRIEBLICHE AUFWENDUNGEN	-7.072.3		-8.730.7	-8.887.9		-8.888.9	T	-8.887.9
a) Öffentlichkeitsarbeit/Werbung	-918,0	Ī	-1.460,5	-1.200,5	Ī	-1.200,5	1	-1.200,5
b) Hausbewirtschaftung	-3.330,4		-4.037,9	-4.367,9		-4.367,9		-4.367,9
c) Sonstiger betriebl. Sachaufwand, Geschäftsaufwand	-2.059,9		-2.221,1	-2.238,3		-2.239,3		-2.238,3
d) Aufwendungen für Kartenvorverkauf und Geldverkehr	-456,0		-450,5	-520,5		-520,5		-520,5
e) Verwaltungskostenerstattungen an die Stadt	-295,0		-547,7	-547,7		-547,7		-547,7
f) Steuern	-13,0		-13,0	-13,0		-13,0		-13,0
g) Verstärkungsmittel Eröffnungspielzeit 2015/16								
h) Umgliederung Oper-unterwegs-Konzept aus Interim								
6. BETRIEBSERGEBNIS SPIELBETRIEB	-51.223,1		-54.229.1	-56.468,2		-57.347,8	ł	-58.171,2
a) Summe Erträge	8.609.0	1	10.406,6	12.241,6	1	12.461,6	T	14.686,0
b) Summe Aufwendungen	-59.832,1		-64.635,7	-68.709,8		-69.809,3	J	-70.682,7
7. INVESTITIONSERGEBNIS SPIELBETRIEB	-600,0		-11.514,2	-11.576,9		-11.426,9	4	-11.276,9
a) Investitionszuschüsse	-000,0	4	-11.514,2	-11.570,9		-11.420,9	#	-11.270,9
b) Erträge aus der Auflösung von Sonderposten	 1.425.0	+	995.0	995.0	ŀ	995.0	ŀ	995.0
c) sonstige Erträge Investitionsergebnis	20,0	1	300,0	333,5	ŀ	000,0	ŀ	000,0
d) planmäßige Abschreibungen Anlagevermögen	-2.025,0	T	-12.509,2	-12.571,9	Ì	-12.421,9	I	-12.271,9
e) Aufwendungen aus der Zuführung von Sonderposten		ı	·		Ì		ı	
f) sonstige Aufwendungen Investitionsergebnis							_	
8. FINANZERGEBNIS SPIELBETRIEB	-89,5		-4.627,3	-5.507,0		-7.605,5	4	-7.440,0
a) Zinsen und ähnliche Erträge	0,5	-	-4.021,3	-3.307,0		-7.003,5	7	-7.440,0
b) Zinsen und ähnliche Aufwendungen	-90,0	1	-4.627,3	-5.507,0	ŀ	-7.605,5	ŀ	-7.440.0
<u>-,</u>	1 3,0	1	,0	3.337,0	ŀ		ŀ	

		Plan 2014/15		Plan 2015/16	Pl	an 2016/17		Plan 2017/18	Plan 2018/19
		Gesamt		Gesamt		Gesamt		Gesamt	Gesamt
		in T€		in T€		in T€		in T€	in T€
). NEUTRALES ERGEBNIS SPIELBETRIEB		-15,0	T	5,0		5,0		5,0	5,0
) Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen/Verbindlichkeiten	T		T			Í	1	Í	
sonstige periodenfremde/außerordentliche Erträge	Ī	10,0	Ī	10,0		10,0	ı	10,0	
e) Abfindungen			I						
l) außerplanmäßige Abschreibungen			Ī						
e) sonstige periodenfremde/außerordentliche Aufwendungen		-25,0		-5,0		-5,0		-5,0	
0. VERLUST SPIELBETRIEB (OHNE BKZ)		-51.927,6		-70.840,6		-73.547,1		-76.375,2	-76.883,1
·	T	,	1	,		,	1	,	,
1. SPARTENUMLAGE SERVICE			1						
	_		_						
2. JAHRESVERLUST SPIELBETRIEB		-51.927,6		-70.840,6		-73.947,1		-76.375,2	-76.883,1
	_		_				_		
3. Interim	1		1						
. UMSATZERLÖSE		-600,0							
) Erlöse aus Kartenverkäufen (Mehr-/Mindererlöse)		-600,0							
1. Umgliederung von Erlösen aus Kartenverkäufen (Spielbetrieb)	1	-600,0	1				ı		
o) Sonstige Erlöse aus dem Spielbetrieb									
2. SONSTIGE BETRIEBLICHE ERTRÄGE	4	487,5	4						
Sonstige Erträge aus Lieferungen und Leistungen		187,5	4				ļ		
o) Zuschüsse, Erstattungen, Spenden									
e) Erträge aus der Auflösung von Sonderposten									
I) Umgliederung anteiliges Schauspielbudget auf Interim		300.0	I						
g orngilederung antelliges ochadspielbudget adi interim	Н	300,0	ł				1		
B. MATERIALAUFWAND			1				ı		
) Aufwendungen für RHB-Stoffe und für bezogene Leistungen			1				1		
Aufungslungs für bannan Leistungs			I				1		
) Aufwendungen für bezogene Leistungen	┸		1				ļ		

		Plan 2014/15	Plan 2015/16	Plan 2016/17	Plan 2017/18		Plan 2018/19
		Gesamt	Gesamt	Gesamt	Gesamt		Gesamt
		in T€	in T€	in T€	in T€		in T€
4. PERSONALAUFWAND							
a) Löhne und Gehälter						Ī	
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung							
5. ABSCHREIBUNGEN		-720,6					
a) Mietereinbauten Interim Oper	T	-179,6					
b) Mietereinbauten Interim Oper unterwegs	T	, i				ŀ	
c) Mietereinbauten Interim SH		-257,7				ı	
d) außerplanm. Abschreibungen Mietereinbauten SH		-257,1				ı	
e) Mietereinbauten übergreifender Bereich		-26,2				ı	
6. SONSTIGE BETRIEBLICHE AUFWENDUNGEN		-5.002,2	-268,9				
a) Öffentlichkeitsarbeit/Werbung		-56,7					
b) Hausbewirtschaftung		1.420,3					
c) Sonstiger betriebl. Sachaufwand, Geschäftsaufwand		-6.365,8	-205,5				
d) Aufwendungen für Kartenvorverkauf und Geldverkehr							
e) Verwaltungskostenerstattungen an die Stadt							
f) Reserve			-63,5				
			222.2				
7. BETRIEBSERGEBNIS		-5.835,3	-269,0				
a) Summe Erträge	-	-112,5				ŀ	
b) Summe Aufwendungen		-5.722,8	-269,0			ŀ	
8. FINANZERGEBNIS	t	-46,9				1	
a) Zinsen und ähnliche Erträge		.5,6					
<u> </u>	T					ľ	
b) Zinsen und ähnliche Aufwendungen		-46,9				ı	
						Ī	

	Τ	Plan 2014/15	Plan 2015/16		Plan 2016/17	Plan 2017/18		Plan 2018/19
		Gesamt	Gesamt		Gesamt	Gesamt		Gesamt
	Ш	in T€	in T€		in T€	in T€		in T€
9. STEUERN								
a) Steuern vom Einkommen und vom Ertrag								
1	╄						l	
b) Sonstige Steuern	+			_			ŀ	
10. JAHRESVERLUST INTERIM (VOR SPUMLG.)		-5.882,2	-269,0					
	L							_
11. SPARTENUMLAGE SERVICE	4							
12. JAHRESVERLUST INTERIM	╁	-5.882,2	-269,0					
12. JAHRESVERLUST INTERIM	1	-5.002,2	-209,0					
C Caniarungama@nahman	Т						1	
C. Sanierungsmaßnahmen 1. Offenbachplatz	+	-3.294,0					4	
Produktionszentrum (Werkstätten, O-J-S)	-	-3.294,0					ŀ	
3. Orchesterproberaum (Stolberger Straße)	1	-70.0					ŀ	
JAHRESVERLUST SANIERUNGSMASSNAHMEN		-3.764,0						
	_							
D. Spielstätte Schauspiel Köln	П							
Weiterbetrieb und Ausbau der Spielstätte Depot	T				-520,0	-520,0	1	-520,0
E. Ergebnis Gesamtplan Bühnen		-61.573,8	-71.109,6		-74.067,1	-76.895,2		-77.403,1
F. Betriebskostenzuschuss der Stadt								
Zuschuss Spielbetrieb	Т	52.341,9	54.563,0		57.271,1	58.107,5	Ī	58.960,6
Übernahme TL-Steigerung > 2%			888,1		17,6	18,2		18,5
Zuschuss Interim	4	5.337,1	269,0			10.000	ļ	
Zuschuss Sanierungsmaßnahmen	┺	3.764,0	15.010,6		16.377,5	18.269,8		18.103,6
BKZ gesamt		61.443,0	70.730,7		74.186,2	76.915,5		77.602,7

		Plan 2014/15		Plan 2015/16		Plan 2016/17	Plan 2017/18	Plan 2018/19
		Gesamt in T€		Gesamt in T€		Gesamt in T€	Gesamt in T€	Gesamt in T€
G. Ergebnis Bühnen		-130,8		-378,9		119,1	20,3	199,6
geplante Ergebnisverwendung								
Unterdeckung (-) / Überdeckung (+)		-130,8	1	-378,9		+119,1	+20,3	+199,6
Finanzierung			1					
SpZ 2011/12 - Rückführung Vorgriff Oper aus SpZ 2010/11 - Vorgriff Oper auf SpZ 2015/16 ff Vorgriff Schauspiel auf SpZ 2012/13								
SpZ 2012/13 - Vorgriff Oper auf SpZ 2015/16 ff. - Rückführung Vorgriff Oper aus SpZ 2010/11 - Rückführung Vorgriff Schauspiel aus SpZ 2011/12 - Vorgriffe Tanz auf SpZ 2013/14 - Organisationsunters. in der SpZ 2013/14 u. über BKZ finanziert								
SpZ 2013/14 - Rückführung Vorgriffe Oper - Rückführung Vorgriff Tanz - Rückführung Vorgriff Vorbereitungsetat Schauspiel								
SpZ 2014/15 - Rückführung Vorgriffe Oper - Vorgriff Schauspiel		-420,3 +6,0						
SpZ 2015/16 - Vorgriff Oper - Vorgriff Schauspiel				+276,3 +102,6				
SpZ 2016/17 - Rückführung Vorgriffe Oper - Rückführung Vorgriff Schauspiel								
SpZ 2017/18 - Rückführung Vorgriffe Oper - Rückführung Vorgriff Schauspiel								
SpZ 2018/19 - Vorgriff Oper - Vorgriff Schauspiel								
Anpassung Interimstabelle an neue Berechnungen		+545,1	$\frac{1}{1}$					
verbleibende Unterdeckung	t	+0,0	1	-0,0	1	+119,0	+20,2	+199,6

5.3 Hinweise zur Mittelfristigen Erfolgs- und Finanzplanung

Der Mittelfristigen Erfolgs- und Finanzplanung bis einschließlich der Spielzeit 2018/19 liegen folgende Prämissen zugrunde:

WIRTSCHAFTLICHKEITS- UND ORGANISATIONSUNTERSUCHUNG DER ACTORI GMBH

Die Ergebnisse der Organisationsuntersuchung liegen vor und wurden teilweise bereits im Wirtschaftsplan berücksichtigt.

→ KURZUSAMMENFASSUNG:

Die Wirtschaftlichkeits- und Organisationsuntersuchung durch die Actori GmbH wurde auf Grundlage eines politischen Beschlusses in der ersten Jahreshälfte 2014 erstellt um eine Entscheidungsgrundlage zur Höhe des erforderlichen Betriebskostenzuschusses für den Spielbetrieb der Bühnen in der Zukunft zu erhalten.

Die Studie wurde **objektiv, unabhängig, transparent** und unter Einbeziehung **aller wesentlichen Beteiligten** erstellt. Auf über 500 Seiten wird aufgezeigt, dass bei einem komplexen Mehrspartenbetrieb wie den Bühnen Köln "alles mit allem" zusammenhängt und Einzelfragen nur schwer losgelöst vom Gesamtkontext betrachtet werden können.

Das Gutachten stellt zunächst einen effizienten Einsatz der öffentlichen Gelder im Vergleich zu Benchmarks wie die Staatstheater Stuttgart, Bühnen Frankfurt oder weiteren Häusern in Hamburg, Berlin, München und Düsseldorf fest. Entwicklungspotenziale werden insbesondere bei den Eigeneinnahmen der Bühnen gesehen (z.B. Ticketerlöse, Sponsoring/Fundraising).

Als Szenarien werden **drei unterschiedliche Bespielungsvarianten** der Bühnen Köln nach Wiedereröffnung der Bühnen am Offenbachplatz ausgestaltet, die entsprechend verschiedene Zusetzungen zum Betriebskostenzuschuss bedürfen:

Betriebsleitungsszenario: zzgl. 4,88 Mio. pro Spielzeit
 Beibehaltung des Status Quo: Zuschuss 51,148 Mio. Stand: Spielzeit 2012/13
 Reduziertes Betriebsleitungsszenario: zzgl. 2,5 Mio. pro Spielzeit

Aufgrund von Tariferhöhungen und Inflation werden die Szenarien von Actori auf fünf Jahre fortgeschrieben. Eine Erhöhung des Betriebskostenzuschusses für den Spielbetrieb - wie in den Szenarien 1 oder 3 dargestellt - erscheint aus folgenden Gründen geboten:

PROGRAMMVIELFALT

- Der Rat hat im Jahr 2011 beschlossen, rund eine Viertelmilliarde Euro in die denkmalgerechte Sanierung der Bühnen am Offenbachplatz zu investieren. Zusätzlich werden eine Kinderoper und ein "Neues Haus" für das Schauspiel gebaut. Die nunmehr vier Bühnen am Offenbachplatz sollen zukünftig umfassend genutzt und qualitativ entsprechend bespielt werden.
- Eine Fortsetzung (bzw. ggf. sogar Rückgang) der geringeren Produktions- und Vorstellungszahlen wie während der Interimszeit ist nicht gewollt. Ein grundsaniertes Haus sollte umfassend bespielt werden und nicht teilweise ungenutzt bleiben.

Dies ist das Ziel des Betriebsleitungsszenarios, das sich in Spielplan und künstlerischem Niveau in Richtung international renommierter Häuser wie Stuttgart oder Frankfurt orientiert. Im Falle eines Szenario 3 könnten zwar ca. 11 Produktionen und 66 Vorstellungen weniger, dennoch ein deutlich vielfältigeres Programm als vor der Sanierung oder in Szenario 2 geboten werden.

KÜNSTLERISCHE QUALITÄT

- Die künstlerische Qualität eines Theaters wird entscheidend durch sein Ensemble geprägt. Der Erhalt und die Erweiterung der Sänger- und Schauspielerensemble in Richtung der definierten Vergleichshäuser sorgen für mehr künstlerische Flexibilität und größere Repertoirevielfalt. In Verbindung dazu sollen auskömmliche Gästeetats das Engagement (internationaler) Künstler ermöglichen und die Spielpläne bereichern. Dies kann nur im Betriebsleitungsszenario bzw. in Szenario 3 - gegenüber ersterem in reduziertem Maße - gelingen.
- Als ein künstlerisches Qualitätsmerkmal soll der Chor sowohl in Szenario 1 als auch 3 einen ausgewogenen Gesamtklang erhalten, indem teilweise jahrelang offene Chorstellen besetzt werden.
- Daneben sorgt die zeitgemäße Bühnentechnik für flexiblere und künstlerisch spannendere Inszenierungsmöglichkeiten, z.B. mehrere Szenerieverwandlungen statt "Durchsteher" wie im Interimsbetrieb. Dies bedarf aber auch entsprechender Betreuungsressourcen.

BESUCHERZUGÄNGLICHKEIT & BILDUNGSANGEBOT

- Durch eine möglichst hohe Spielpräsenz der Bühnen am Offenbachplatz kann die Zugänglichkeit gerade auch verschiedener Zielgruppen (z.B. Kinder, Jugendliche, Familien) gewährleistet werden. Dies ist ein zentraler Baustein, um mehr Besucher ins Theater locken zu können.
- Auch aus diesem Grund wird mit der neuen Spielstätte für die Kinderoper eine in Deutschland einmalige Bühnensituation geschaffen. Jetzt gilt es, diese Bühne mit einem attraktiven Programm zu bespielen. Um dies leisten zu können, bedarf es in jedem Zukunftsszenario mehr Budget als bei den kleinen Spielstätten im Pfandhaus oder im Opernfover wie vor der Sanierung.
- Ein solches Angebot verlangt theaterpädagogische Aufbereitung und Betreuung. Daher wird eine Erweiterung der theaterpädagogischen Abteilung auf ein annäherndes Niveau wie bei vergleichbaren Theatern sowohl in Szenario 1 als auch 3 angestrebt.

ANZIEHUNGS- & STRAHLKRAFT

- Durch Programmvielfalt, aber vor allem durch künstlerische Qualität gewinnen die Bühnen an Attraktivität für die Kölner Einwohner und entfalten Strahlkraft als Botschafter der Stadt Köln.
- Erst durch diese Strahlkraft werden die Bühnen zu einem Touristenmagneten, wodurch nicht nur mehr Besucher gewonnen werden können, sondern auch Gastronomie und Hotellerie der Stadt profitieren (Stichwort Umwegrentabilität).
- Konsequenterweise kann in **Szenario 1** mit höherer Repertoirevielfalt und künstlerischen Budgets die höchste Anziehungs- und Strahlkraft gegenüber den anderen Szenarien erzielt werden.

BETRIEBSBEDINGTE KONSEQUENZEN

Durch die neuen technischen Möglichkeiten (z.B. Bühnen- und Haustechnik) wird der Betrieb zwar effizienter, aber insgesamt nicht günstiger im Vergleich zu vor der Sanierung. Denn rund 25% Flächenzuwachs, Bespielung neuer Spielstätten und

- Preissteigerungen (z.B. Energiekosten) erhöhen die Kosten. Bei einer Entscheidung für Szenario 2 müssen also Einsparungen im künstlerischen Bereich erzielt werden.
- Nur in den Szenarien 1 bzw. 3 bestehen finanzielle wie personelle Kapazitäten weitere Azubi-Stellen zu schaffen und damit theaterspezifische Ausbildungsberufe zu pflegen.
- Die bestehende Zusammenarbeit mit der Freien Szene kann in Szenario 1 oder 3 nachhaltig abgesichert werden. Nur in diesen Szenarien stehen ausreichend Ressourcen zum flexiblen Einsatz zur Verfügung, um die Freie Szene technisch wie organisatorisch unterstützen zu können.
- Die Betriebsleitung hat sich zur Steigerung der Eigeneinnahmen bekannt. Diese beinhalten höhere Ticketerlöse und Sponsoringerträge sowie Einnahmen aus Fremdvermietungen (z.B. Sommerbespielung). Gerade die ersten beiden Punkte hängen in ihrer Höhe entscheidend vom jeweiligen Bespielungsszenario ab. Das Gutachten zeigt: Je besser die finanzielle Ausgangslage für ein attraktives Programm, desto deutlicher können der Eigenfinanzierungsgrad gesteigert bzw. der Zuschuss je Besucher gesenkt werden.

UNBEDINGTER HANDLUNGSBEDARF

Über die zukünftige Ausrichtung des Hauses im Sinne eines der Bespielungsszenarien für die sanierten Bühnen am Offenbachplatz muss zügig entschieden werden. Der Bühnenbetrieb bedarf langer Planungsvorläufe (z.B. 1-3 Jahre bei Engagement eines (international tätigen) Künstlers, langfristige Disposition des Gürzenich-Orchesters). Ohne eine Entscheidung hat die Betriebsleitung keine Planungssicherheit für die kommenden Spielzeiten.

In der Mittelfristplanung dieses Wirtschaftsplanes wurde in Teilen das Reduzierte Betriebsleitungsszenario (Szenario 3) eingearbeitet. Allerdings wurden lediglich pauschal 2,5 Mio. Euro dem Betriebskostenzuschuss zugesetzt, ohne die speziellen Berechnungen von Actori zum sogenannten "eingeschwungenen Zustand" zu berücksichtigen. Ein politischer Beschluss zu sämtlichen Ergebnissen der Wirtschaftlichkeits- und Organisationsuntersuchung inklusive einer Entscheidung zur Umsetzung eines der Szenarien steht noch aus. Eine Entscheidungsvorlage befindet sich in Abstimmung.

TANZ

Für den Tanz werden mittelfristig gemäß Ratsbeschluss vom 08.04.2014 (Vorlage-Nr. 0564/2014) 400 T€ zzgl. der Einnahmen aus den Tanzgastspielen fortgeschrieben. Eine ausführliche Darstellung zum Sonderbudget für den Tanz findet sich in den Erläuterungen zum Wirtschaftsplan.

TARIFLOHNSTEIGERUNGEN

Eine ausführliche Darstellung zum Umgang mit Tariflohnsteigerungen findet sich in den Erläuterungen zum Wirtschaftsplan.

PREISSTEIGERUNGEN

Inflationsbedingte Preissteigerungen für den Sachaufwand wurden nicht berücksichtigt. Hierzu wäre eine vollständige Einarbeitung eines der Actori-Szenarien erforderlich.

INVESTITIONEN SPIELBETRIEB

Ab der ersten Spielzeit im sanierten Haus (2015/16) sollen die Investitionen in den Bereichen "Bühnentechnik/Beleuchtung/Ton" lediglich bei 200 T€ liegen. Dies vor dem Hintergrund, dass davon auszugehen ist, dass sich die sanierten Häuser auf dem technisch neuesten Stand befinden.

INVESTITIONEN SANIERUNG

Die erwarteten Herstellungskosten für die Generalsanierung entsprechen dem geplanten Mittelabfluss des Projektsteuerers. Hierbei kann es in der Praxis zu Verschiebungen in die folgenden Spielzeiten kommen. Selbiges trifft selbstverständlich auch für die Sanierungsmaßnahmen "Orchesterproberaum" bzw. "Produktionszentrum" zu.

AUSSENSPIELSTÄTTE SCHAUSPIEL KÖLN

Anfang 2015 hat das Kulturdezernat das Bauaufsichtsamt gebeten, den Abriss der Hallen Kalk (76 und 77) in der Neuerburgstraße wegen massiver Einsturzgefahr anzuordnen. Nach aktuellem Stand ist ein Spielbetrieb in der Schauspielhalle 75 für die Spielzeit 2015/16 noch ungewiss. Insbesondere ist fraglich wie sich der Abriss der Hallen 76 und 77 auf die Standsicherheit und möglicherweise erforderliche Sanierungsarbeiten an der Halle 75

Die Erfahrungen der letzten Jahrzehnte mit einer Außenspielstätte des Schauspiel Köln - und hier insbesondere mit der Halle Kalk - waren durchweg positiv besetzt. Die Interimsspielstätten Depot I und II im Carlswerk in Köln Mülheim sind darüber hinaus hervorragend vom Publikum angenommen worden. Es ist gelungen das gesamte Schauspiel-Publikum "mit auf die rechte Rheinseite zu nehmen" und spannendes Theater über und mit diesem Stadtteil zu gestalten. Im Sinne der Fortsetzung dieser Erfolgsgeschichte ist offensichtlich sowohl inhaltlich, als auch politisch eine rechtsrheinische Präsenz des Schauspiel Köln gewollt.

Allen Beteiligten ist in diesem Zusammenhang bewusst, dass für eine Immobilie, deren Herrichtung und deren Betrieb zusätzliche Mittel aufgewendet werden müssen. Vorbehaltlich eines konkreten Beschlusses hinsichtlich eines Konzeptes zum Erhalt des Depot II wurden deswegen mittelfristig (ab der SZ 2016/17) 520 T€ pro Spielzeit eingestellt. Der Betrag basiert auf ersten Berechnungen hinsichtlich erforderlicher Mieten. Umbauten und dem Betrieb einer solchen rechtsrheinischen Außenspielstätte.

5.4. Mittelfristige Erfolgsplanung der Bühnen Köln - Vermögensplan

I. Mittelverwendung

laufende Investitionen Erhöhung Liquidität/Tilg. Darlehen in Höhe der nichtgetätigten Investitionen

Darlehenstilgungen Interim

erwartete Herstellungskosten Generalsanierung Herstellungskosten Orchesterprobezentrum (Stolberger Straße) Herstellungskosten Produktionszentrum (Werkstätten, OJS) Kooperation mit dem WDR im Bereich der Werkstätten

Jahresverlust Bühnen

(inkl. Weiterbetrieb der Spielstätte Depot durch das Schauspiel Köln)

II. Mittelherkunft

erfolgswirksame Abschreibungen aus dem Spielbetrieb (nach Verrechnung der Erträge aus der Auflösung des Sonderpostens)

erfolgswirksame Abschreibungen aus dem Interim

Betriebskostenzuschuss der Stadt Köln

für den Spielbetrieb

anteil. Zuschuss Sept.-Dez. (Spielbetrieb) anteil. Zuschuss Jan.-Aug. (Spielbetrieb) Übernahme Tariflohn-Steigerung > 2%

für das Interim
für die Sanierung
für die Spielstätte des Schauspielhauses

Zwischenfinanzierung in Zusammenhang mit der Generalsanierung Zwischenfinanzierung für die Sanierung Orchesterprobezentrum (Stolberger Str.) Herstellungskosten Produktionszentrum (Werkstätten, OJS) Kooperation mit dem WDR im Bereich der Werkstätten

Ergebnis Bühnen (Kreditaufnahme (+) / Überschuss zur Kredittilgung (-))

Hinweise zur Ergebnisverwendung

Unterdeckung (-) / Überdeckung (+)

- davon Vorgriff (+) / Rückführung (-) Oper
- davon Vorgriff (+) / Rückführung (-) Schauspiel
- Anpassung Interimstabelle an Neuberechnungen

Langfristige Finanzierung der Sanierungsprojekte

(einhergehend mit einer entsprechenden Ablösung der kurzfristigen Zwischenfinanzierung)

Plan 2014/15	Plan 2015/16	Plan 2016/17	Plan 2017/18	Plan 2018/19
-580,0	-200,0	-200,0	-200.0	-200,0
-20,0	-11.314,2	-11.376,9	-10.811,9	-11.226,9
-188,2	0,0	0,0	0,0	0,0
-100,2	0,0	0,0	0,0	0,0
-88.563,7	-68.322,3	-2.661,7	0,0	0,0
-2.678,0				
-400,0		-3.300,0		
		•		
-61.573,8	-71.109,6	-74.067,1	-76.895,2	-77.403,1
-154.003,6	-150.946,2	-91.605,7	-87.907,2	-88.830,0
,	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	,	,	,
600,0	11.514,2	11.576,9	11.011,9	11.426,9
100 0	0.0	0.0	0.0	0.0
188,2	0,0	0,0	0,0	0,0
17.440.0	10.407.0	10,000,1	10,000,0	10.050.5
17.446,9 34.895,0	18.187,3 36.375,7	19.090,4 38.180,7	19.369,2 38.738,3	19.653,5 39.307,1
34.033,0	888,1	17,6	18,2	18,5
52.341,9	55.451,1	57.288,7	58.125,7	58.979,1
5.337,1	269,0			
3.764,0	15.010,6	16.377,5	18.269,8	18.103,6
61.443.0	0,0 70.730,7	520,0 74.186,2	520,0 76.915,5	520,0 77.602,7
01.440,0	70.750,7	74.100,2	70.515,5	77.002,7
88.563,7	68.322,3	2.661,7	0,0	0,0
2.678,0	0,0	0,0	0,0	0,0
400,0	0,0	0,0	0,0	0,0
		3.300,0		
130,8	378,8	-119,0	-20,2	-199,6
154.003,6	150.946,2	91.605,7	87.907,2	88.830,0
-130,8	+378,8	-119,0	-20,2	-199,6
-420,3	+276,3	-52,9	-20,2 -75,4	-162,5
+6,0	+102,6	-66,2	+55,3	-37,2
+545,1		·		,
+0,0	-0,0	+0,0	+0,0	+0,0

300.000.0